

INFORMAȚII PERSONALE



ROXANA GAIȚĂ

 Timișoara (România) roxana.gaita@e-uvt.ro

Naționalitatea română

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

- | | |
|-------------------|---|
| 09/2010-06/2014 | Diplomă Bacalaureat (în limba maternă)
Liceul Teoretic „Jean-Luis Calderon”, Timișoara (România)
Secția filologie (bilingv spaniolă)
Diplomă Bacalaureat (în limba spaniolă) – emisă în Spania |
| 09/2014-2017 | Licență - Limbi Moderne Aplicate (engleză-spaniolă)
Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie,
Filosofie și Teologie, Timișoara (România) |
| 09/2014-2017 | Curs pedagogic (DPPD) – nivelul I
Universitatea de Vest din Timișoara |
| 01/07 -31/07/2014 | Practică de specialitate (120 ore) la agenția de traduceri SWISS SOLUTIONS |
| 01/07- 31/08/2016 | Erasmus+ Placements (2 luni) Școala de vară Ludare
(Spania, Valencia, Cullera) |

02/10/2017- 07/2019 Master - Studii romanice: culturale și lingvistice (spaniolă)
Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere,
Istorie, Filosofie și Teologie, Timișoara

02/10/2017- 07/2019 Curs pedagogic (DPPD) – nivelul II
Universitatea de Vest din Timișoara

08/07/2018 Cursul online: *Enseñanza de español como lengua
extranjera (50 ore de studiu) organizat de ELEInternacional*

30/09/2019- 09/12/2024 Școala Doctorală de Științe Umaniste. Doctor în Filologie
(titlul tezei de doctorat: *Gamificarea în predarea limbii spaniole ca limbă străină.
Analize și propuneri de strategii ludice*), Universitatea de Vest din Timișoara

30/09/2019 – 05/06/2026 Cadru didactic asociat în regim de plată cu ora la
Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne, Catedra de Limba și literatura spaniolă,
Universitatea de Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie,
Timișoara

16/10/2019 Cursul online: *Enseñanza de ELE a niños* (50 ore de studiu)
organizat de ELEInternacional

09/12/2019- 16/09/2020 Programul postuniversitar de formare și dezvoltare
profesională continuă UVT teaching & learning brand,
Universitatea de Vest din Timișoara

14/05/2020 Cursul online: *Taller de introducción a la gramática para profesores de
español* (15 ore de studiu) organizat de ELEInternacional

15/12/2020 Cursul online: *Taller de Neuroeducación* (15 ore de studiu) organizat de
ELEInternacional

30/07/2021 Cursul online: *Gamificación: convierte el aprendizaje en una aventura*
(100 ore de studiu) organizat de Kumubox

08/10/2021 Cursul online: *Cómo crear Break Outs y Escape Rooms educativos* (50 ore de studiu) organizat de Kumubox

01/09/2022-30/09/2022 Stagiul de cercetare Erasmus realizat în cadrul
Universității Almería, Spania

26/02/2025 – 26/03/2025 Cursul online: *ChatGPT para docentes: aprender a utilizar la inteligencia artificial en el aula* (30 ore de studiu) organizat de Kumubox

28/09/2026 – prezent Asistent universitar în cadrul Departamentului de
Limbi și Literaturi Moderne, Catedra de Limba și literatura spaniolă, Universitatea de
Vest din Timișoara, Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie, Timișoara

Predare de seminare și cursuri practice de limba spaniolă:

- Limba spaniolă contemporană 1+ 2
- Limba spaniolă contemporană cu aplicare la traducere 1 + 2
- Competențe de traducere 1+ 2
- Curs practic deprinderi integrate 1+ 2
- Curs practic deprinderi integrate 3+ 4
- Metodologia traducerii din spaniolă în română
- Echivalențe în traduceri
- Scriere academică

Activități de cercetare în domeniul lingvisticii, traductologiei și didacticii limbii spaniole.

Participare în organizarea manifestărilor științifice (colocvii, simpozioane, concursuri literare, reuniuni ale cercului studenților hispaniști „Federico García Lorca”).

Editarea Revistei RELET (*Revista del Lectorado Español de Timișoara*).

Comunicări științifice

- *Unidades fraseológicas que denominan partes del cuerpo humano,*

comunicare susținută în cadrul Simpozionului Expresiile, căi de cunoaștere a subtilităților unei limbi: română și spaniolă în tandem, ediția I (19 aprilie 2018), organizat la Universitatea de Vest din Timișoara.

- *La gamificación en educación*, comunicare susținută în cadrul Simpozionului España: lengua, arte y cultura (2 iunie 2020) organizat la Universitatea de Vest din Timișoara.
- *La aplicación de la gamificación en el aula*, comunicare susținută în cadrul Simpozionului Unidad y diversidad lingüística en el español actual (18 mai 2021) organizat la Universitatea de Vest din Timișoara.
- *La gamificación en la educación*, comunicare susținută în cadrul conferinței internaționale organizată de Rețeaua CEEPUS a Hispaniștilor din Europa Centrală, XXII Jornadas Iberoamericanas desfășurată la Pécs și la Budapesta (9 -11 noiembrie 2021).
- *La aplicación de la gamificación en el aula*, comunicare susținută în cadrul conferinței internaționale organizată de Rețeaua CEEPUS a Hispaniștilor din Europa Centrală, XXIII Jornadas Iberoamericanas desfășurată la Pécs și la Budapesta (2 - 7 mai 2022).
- *La aplicación de la gamificación en el aula de idiomas*, comunicare susținută în cadrul Simpozionului Identidad y unidad lingüística. Antonio de Nebrija: 500 años, (17 mai 2022) organizat la Universitatea de Vest din Timișoara.
- *La gamificación como estrategia de aprendizaje de la neuroeducación*, comunicare susținută în cadrul conferinței internaționale organizată de Rețeaua CEEPUS a Hispaniștilor din Europa Centrală, XXIV Jornadas Iberoamericanas desfășurată la Pécs și la Budapesta (2 - 5 mai 2023).
- *La gamificación en el aula: ¿qué es y cómo aplicarla?*, comunicare susținută în cadrul Colocviului Internațional Comunicare și cultură în România europeană (CICCRE), ediția a XI-a, desfășurat la Universitatea de Vest din Timișoara (9-10 iunie 2023).
- *La gamificación: las recompensas narrativas en el aula de ELE*, comunicare susținută în cadrul Primului Colocviu al Tinerilor Cercetători Hispanici intitulat Investigaciones en estudios hispánicos: cuestiones palpitantes, desfășurat la

Institutul Cervantes din Belgrad și la Facultatea de Filologie a Universității (6 - 7 octombrie 2023).

- *La gamificación educativa mediante el uso de la habitación de escape* comunicare susținută în cadrul Colocviului Internațional Comunicare și cultură în Romania europeană (CICCRE), ediția a XII-a, desfășurat la Universitatea de Vest din Timișoara (14-15 iunie 2024).
- *Habitación de escape educativa: cómo integrarla en el aula de ELE* comunicare susținută în cadrul Colocviului CODFREURCOR, ediția a XII-a, desfășurat la Universitatea de Vest din Timișoara (28-29 noiembrie 2024).
- *Crisis y creatividad en la educación superior del siglo XXI: evaluación de la gamificación como respuesta a los desafíos multidimensionales en las aulas de ELE*, comunicare susținută în cadrul *Colocviului Internațional Comunicare și cultură în Romania europeană* (CICCRE), ediția a XIII-a, desfășurată la Universitatea de Vest din Timișoara (13-14 iunie 2025).
- *Gamificación y diplomacia: aplicación práctica en la traducción de discursos diplomáticos en el aula de ELE*, comunicare susținută în cadrul *Colocviului Internațional Comunicare și cultură în Romania europeană* (CICCRE), ediția a XIII-a, desfășurată la Universitatea de Vest din Timișoara (12-13 iunie 2026).

Articole publicate ca unic autor

- *Algunas cosas menos conocidas sobre al-Ándalus*, articol publicat în «Revista del Lectorado Español de Timișoara», Universitatea de Vest din Timișoara, N°. 1 septembrie 2017, editura Waldpress, pp. 21-23, ISSN 2559-7701.
- *La influencia árabe en la lengua española* publicat în «Revista del Lectorado Español de Timișoara», Universitatea de Vest din Timișoara, N°. 2 octombrie 2018, editura Waldpress, pp. 14-16, ISSN 2559-7701.
- *Fenomene lingvistice în Romania – rumañol*, articol publicat în revista «Philologica Banatica», Societatea de Științe Filologice din România filiala

Timișoara, 2019, editura Mirton și Amphora, pp. 53-66, ISSN 1843-4088.

- *Scurt istoric al metodei gamification și aplicarea acesteia în mediul educațional*, articol publicat în revista «Philologica Banatica», Societatea de Științe Filologice din România filiala Timișoara, 2020, editura Mirton și Amphora, pp. 232-244, ISSN 1843-4088.
- Gaiță, Roxana. *Gamificarea în educație. Definiție, elemente, mituri, tipuri de jucători și limite*, articol publicat în revista «Philologica Banatica», Societatea de Științe Filologice din România filiala Timișoara, nr. 2, 2021, editura Mirton și Amphora, pp. 66 – 81, ISSN 1843-4088.
- Gaiță, Roxana. *Gândirea ludică. Variante alternative pe bază de jocuri*, articol publicat în revista «Philologica Banatica», Societatea de Științe Filologice din România filiala Timișoara, nr. 2, 2021, editura Mirton și Amphora, pp. 93 – 109, ISSN 1843-4088.
- Gaiță, Roxana. *Educational breakout as a learning strategy in teaching Spanish as a foreign language*, «Research and Education», N°. 8, 2023, Weik Press S.R.L., <https://researchandeducation.ro/2023/07/31/educational-breakout-as-a-learning-strategy-in-teaching-spanish-as-a-foreign-language.html>
- Gaiță, Roxana. *Gamification from the perspective of motivational theories*, articol publicat în «Revista Educația Azi», N°. 2-3, 2023, editura Educația Azi, pp. 1-10, ISSN 2457-8428.
- Gaiță, Roxana. *Gamification: changing people's behavior through fun*, articol publicat în «Revista Educația Azi», N°. 2-3, 2023, editura Educația Azi, pp. 11-16, ISSN 2457-8428
- Gaiță, Roxana. *Gamification as a neuroeducation learning strategy*, articol publicat în «Revista Educația Azi», N°. 2-3, 2023, editura Educația Azi, pp. 17-24, ISSN 2457-8428
- Gaiță, Roxana. *Gamificarea în mediul educațional*, articol publicat în «Philologica Banatica», Societatea de Științe Filologice din România filiala Timișoara, 2022, nr. 1, editura Mirton și Amphora, pp. 128-142, ISSN 1843-4088.

- Gaiță, Roxana. *La gamificación en educación*, articol publicat în «Iberoamericana Quinqueecclesiensis», 2023, nr. 20, editura Kontraszt Plusz Kft (Pécs), pp. 47-66, ISSN 1785-7716.
- Gaiță, Roxana. *Instrumente software gamificate în mediul educațional*, articol publicat în «Philologica Banatica», Societatea de Științe Filologice din România filiala Timișoara, 2022, nr. 2, editura Mirton și Amphora, pp. 131-145, ISSN 1843-4088.
- Gaiță, Roxana. *La gamificación en el aula: ¿qué es y cómo aplicarla?*, în «Romanicae XI. Diversitate culturală și plurilingvism în spațiul romanic. Actele colocviului internațional Comunicare și Cultură în România Europeană (Ediția a XI-a)», Timișoara, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2024, pp. 344-357, ISBN: 978-630-327-004-3.
- Gaiță, Roxana. *Habitación de escape como propuesta de gamificación en el aula de ELE* în «Colindancias: Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central», nr. 14, Timișoara, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2023, pp 177-199, ISSN 2067-9092; ISSN online 2393-056X.
- Gaiță, Roxana. *Habitación de escape educativa: cómo integrarla en el aula de ELE* în «Études Interdisciplinaires en Sciences Humaines (EISH). Revue officielle internationale du Collège doctoral francophone régional d'Europe centrale et orientale en Sciences humaines» (CODFREURCOR), (12), 2025, pp 298–315. A se consulta la adresa: <https://ojs.iliauni.edu.ge/index.php/eish/article/view/798>.
- Gaiță, Roxana. *Guadalingo: a case study of a gamified video game for learning Spanish as a foreign language* în «Journal of Educational Sciences», XXVI, 1(51), 2025, pp 131 – 150, DOI: 10.35923.
- Gaiță, Roxana. *La gamificación: las recompensas narrativas en el aula de ELE* în «Acta Universitatis Szegediensis. Acta Hispanica. Tomus XXX», 2025, pp. 213 – 228, ISSN 1416-7263, e-ISSN 2676-9719.
- Gaiță, Roxana. *Crisis y creatividad en la educación superior del siglo XXI: evaluación de la gamificación como respuesta a los desafíos multidimensionales en las aulas de ELE*, în «Colocviului Internațional

Comunicare și cultură în România europeană (CICCRE), ediția a XIII-a», Timișoara, Editura Universității de Vest din Timișoara, 2026, pp. 490-504, ISBN: 978-630-327-289-4.

Recenzii

- Roxana Gaiță. Recenzie: Raluca Arianna Vîlceanu, *Gramática de la lengua española. Los determinantes*, Editorial Waldpress, Timișoara, 2019, în «Philologica BANATICA», 1/2020, Editura Mirton, p. 223-225, ISSN 1843-4088.

Traduceri

- *Aproximación etnográfica de un pueblo de la región del Banat (Rumanía). Un antropolog spaniol în România. Povestea unei călătorii într-un sat din Banat*, Junta de Extremadura, 2018, ISBN 978-84-9852-549-6.
- *Cum se citește Cărtărescu în Spania* de Adolfo R. Posada, parte integrantă a revistei bienale «Philologica Banatica», Editura Mirton, Timișoara, 2017, ISSN 1843-4088.

Subtitrări

- Contribuție la adaptarea și sincronizarea subtitrării în limba română a filmului spaniol *Felices 140*, prezentat în cadrul festivalului Cinecultura, 2018.

Proiecte de cercetare științifică

- Participare în cadrul proiectul *LITPRAX: Literature in praxis: Professional challenges of reading, translating and editing in digital age* desfășurat în perioada 2023-2024

- Participare la ediția a IV-a a *Blended Intensive Programme*.
Intercomprehension for Languages for Specific Purposes (curs 90 minute -
Gamified learning activity „United Languages for Health”).

Ateliere de formare

- Webex Web of Science: *Noua platformă Web of Science* (27 noiembrie 2020)
- Webex Web of Science: *Descoperă noul EndNote 20* (8 decembrie 2020)
- Webex Web of Science: *Clarivate în ciclul de viață al inovației* (16 decembrie 2020)
- Multiplier Event: *Eco/logical Learning and Simulation Environments in Higher Education* (14-15 iunie 2021)
- Masterclass organizat de Kumubox: *Cómo mejorar la gestión del aula con ClassDojo* (10 noiembrie 2021)
- KumuSpace III^a Edición. *El festival de profes*, organizat de Kumubox, în perioada 22-26 noiembrie 2021
- Conferință organizată de EduMagic: *Tabla interactivă virtuală VBoard* (5 decembrie 2021)
- Conferința internațională organizată de EduMagic *Învățarea prin joc – Soluții inovatoare în educație* (26 decembrie 2021)
- Masterclass organizat de Kumubox: *Neuroemoción: Entendiendo la inteligencia emocional en el aula* (21 ianuarie 2021)
- Masterclass organizat de Kumubox: *Gamificación: Cómo llevar los eventos especiales de los videojuegos a tu aula* (18 februarie 2021)
- Masterclass organizat de Kumubox: *Soft skills: Qué son y cómo potenciarlas y trabajarlas en el aula* (26 mai 2021)
- Participare la Colocviul Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană, CICCIRE ediția a IX-a, 2021, 11-12 iunie, organizat de Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, UVT
- Masterclass organizat de Kumubox: *Estrategias educativas para profesores con alumnado con TEA* (13 iulie 2021)

- Participare la Colocviul Internațional Comunicare și Cultură în România Europeană, CICCIRE ediția a X-a, 2022, 10-11 iunie, organizat de Facultatea de Litere, Istorie și Teologie, UVT
- Participare la Colocviul XIV *Jornadas de Innovación Docente* de la UNED, 16-17 iunie 2025, desfășurat online

LIMBA(I) MATERNĂ(E)

română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
engleză	C1	C1	B2	B2	B2
spaniolă	C1	C1	C1	C1	C1
	Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE Nivel B2)-2014				
italiană	A2	A2	A2	A2	A2

Competențe de comunicare

- bune abilități de comunicare dobândite în decursul activităților din cadrul facultății, ca urmare a interacțiunii la nivel de echipă a multora dintre acestea
- spirit de echipă, seriozitate, capacitate de asimilare a noilor informații, spirit organizatoric, persona sociabilă, energică
- abilități de interacțiune cu studenții, rezultate din dorința de a preda în mediul universitar

Competențe organizaționale/ manageriale

- bune abilități organizatorice dobândite în cadrul activitatilor din mediul universitar, precum: proiecte, dezbateri, prezentări, etc.
- adaptare organizatorică sporită în cazul apariției unor situații neprevăzute, putere de concentrare în situații limită

Competențe digitale

- Social Media/ navigare Internet/ Google Meet/ E-learning/ Zoom/ Google Drive/ Skype/ Microsoft Office (Word, PowerPoint, Excel)/ Google Classroom/ Edmodo/ Moodle/ Genially/ Canva